調査にご協力いただける皆様へ

この度は、BCIの調査「Survey Chain Resilience Survey 2015」にご協力いただきまして、ありがとうございます。

できるだけ多くの皆様に回答していただけるよう、調査の質問事項を翻訳させていただきました。以下の各項にご留意いただき、回答していただければ幸いです。

青字で書かれている日本語は私が訳したものですが、原文も削らずに残してありますので、もし訳文と原文との間に意味の違いがありましたら、原文に従ってください。スピード重視で作業しましたので、おおざっぱに意訳した部分や、ニュアンスがうまく伝わりにくい箇所があるかもしれませんが、ご了承ください。

「disruption」には「途絶」、「分裂」、「崩壊」、「混乱」というような様々な意味があり、どう訳すべきかは文脈によって異なりますが、今回は便宜上、ほとんど「途絶」と訳しています。設問をお読みになる時は前述のような幅広い意味合いが含まれていることを考慮してください。

回答方法は次のいずれかからお選びください。

1) 調査 Web サイトで直接回答する

7/31（金）までに、次のサイトにアクセスして回答を入力してください。

https://www.surveymonkey.com/s/SupplyChainResilience2015

2) 田代あてにメールで送る

7/27（月）までに、このファイルの、各設問の直後に回答を赤字で直接書き込み、「ktashiro@resilience-japan.org」までメールでお送りください。記述式の設問は日本語でご記入いただいても結構です（こちらで英訳します）。メールでお送りいただいた分はこちらで集計してまとめてBCIに送ります。

貴重なお時間をいただいて恐縮ですが、是非ご協力いただきたく、お願いいたします。

（株）インターリスク総研

一般社団法人レジリエンス協会

田代邦幸 < ktashiro@resilience-japan.org >

**Business Continuity Institute and Zurich Insurance**

**Survey Chain Resilience Survey 2015**

**Proposed Survey Questionnaire**

*Introduction to the Survey Chain Resilience Survey 2015*

The Business Continuity Institute (BCI) and Zurich Insurance are running the 7th Supply Chain Resilience Survey and would greatly welcome your input. Thanks to your support in previous years, the results are widely quoted in the survey is a well regarded industry rsource.

This survey asks questions about the levels and types of supply chain disruption, its impact, applying business continuity and supply chain management techniques, and some organizational profile information. We will be providing a complimentary copy of the survey results (worth €200) in exchange of your time should you give your contact details.

Any references to identifying information (ie. names, organizations, etc.) will be anonymous. If you have any questions please get in touch with patrick.alcantara@thebci.org.

Thank you for your time and contribution.

*Profile Information*

Please tell us a little about yourself. This section is manadtory to help us understand distinctions between sectors, countries and size of organization, etc. All other questions are optional and there is no requirement to provide contact information.

1. Which of the following best describes your functional role? 選択肢の中から、あなたの役割に最も近いものを選んで下さい。
	1. Supply chain/logistics "in-house" サプライチェーン／物流担当者
	2. Supply chain/logistics consultant サプライチェーン／物流コンサルタント
	3. Supply Chain/Procurement/Purchasing/Buyer "in-house" サプライチェーン／調達／購買担当者
	4. Supply Chain/Procurement consultant サプライチェーン／調達コンサルタント
	5. Business Continuity "in-house" 社内のBCM担当者
	6. Business Continuity consultant BCMコンサルタント
	7. Risk Management "in-house" 社内のリスクマネジメント担当者
	8. Risk Management consultant リスクマネジメントのコンサルタント
	9. Internal Audit 内部監査
	10. Line of Business /Service Directorate 管理職
	11. Quality/Business Improvement 品質／業務改善
	12. Health & Safety management 安全衛生管理
	13. Emergency Planning 緊急事態対応
	14. Security (physical/virtual) セキュリティ（物理的またはネットワーク上の）
	15. IT Disaster Recovery / IT Service Continuity ITの災害復旧／ITサービス継続
	16. Other (please specify) 上記以外（具体的に記入してください）
2. Which country are you based in? Please select from the dropdown menu. (Choices involve a dropdown menu which lists all the countries in the world.) 選択肢の中から、あなたの勤務地（国）を選んで下さい。
3. Please indicate the primary activity of your organization using the SIC 2007 categories given below. (For example, a management consultancy would mark "Professional Services" only and not the sectors in which its clients operate.) 選択肢にあるカテゴリの中から、あなたの組織の主な業務を選んで下さい。なお選択肢はSICコードに基づいています。例えば経営コンサルティングなら、顧客の業種に関係なく「Professional Services」を選んで下さい。
	1. Financial & Insurance Services 金融・保険サービス
	2. Health & Social Care 健康、社会福祉
	3. Education 教育
	4. Government (e.g. local/municipal, central, emergency services) 政府（例えば地方自治体、中央政府、緊急対応サービス等）
	5. Manufacturing 製造業
	6. Retail/Wholesale 小売業
	7. Engineering/Construction エンジニアリング／建設業
	8. Professional Services 弁護士、会計士、コンサルタント等の専門職
	9. IT & Communications IT、通信
	10. Media & Entertainment メディア、エンターテイメント
	11. Energy & Utility Services エネルギーおよび社会インフラ
	12. Transport & Storage 輸送・倉庫業
	13. Support Services 支援サービス
	14. Mining & Quarrying 鉱業、採石業
	15. Agriculture, Forestry & Fishing 農林水産業
	16. Other (please specify) 上記以外（具体的に記入してください）
4. Number of employees? 従業員数は何人ですか？
	1. 0 - 250
	2. 251-500
	3. 501-1,000
	4. 1,001-5,000
	5. 5,001-10,000
	6. 10,001-50,000
	7. 50,001-100,000
	8. Greater than 100,000 100,000超
5. If you are a working in a private sector organization, please let us know the approximate annual revenues of your business. （民間企業の場合）おおよその年間売上高をお答え下さい。
	1. Less than €1 Million per annum 年間約1億4千万円未満
	2. €1 Million- €10 Million 約1億4千万円～14億円
	3. €11 Million - €100 Million 約15億円～140億円
	4. €101 Million - €500M Million 約150億円～680億円
	5. €501 Million - €1 Billion 約680億円～1,400億円
	6. €1 Billion - €10 Billion 約1,400億円～1兆4千億円
	7. €11 Billion - €50 Billion 約1兆5千億円～6兆8千億円
	8. Greater than €50 Billion 約6兆8千億円以上
	9. I don't know わからない

*Supply Chain Disruption in Context*

Before going into the supply chain specific aspects of the survey, we would like to understand the significance of supply chain disruption in the context of overall disruption faced by your organisation over the past 12 months. サプライチェーン特有の特徴に関する調査項目に進む前に、過去12か月間にあなたの組織が直面した全ての途絶の経験を踏まえて、サプライチェーン途絶の重大さを理解したいと思います。

Severity levels can be considered in terms of initial impact, ability to continue to deliver key products and services and recovery time, as well as the consequences on brand and reputation. Question 8 is mandatory for this section to help us understand the level of supply chain disruption among organizations. 重大さのレベルは、初期のインパクト、主要な製品やサービスの提供を継続する能力や復旧時間、ブランドやレピュテーションに対する影響等の観点から検討できます。設問8はサプライチェーン途絶のレベルを理解しやすくするために必須です。

1. Looking back at the disruptions experienced by your organization in the past 12 months, what proportion would you calculate originated in your external in-bound supply chain? Choose the single option that best fits. 過去12か月間にあなたの組織が経験した途絶の中で、自社から見て上流側（あなたの組織に対して入ってくる側）のサプライチェーンに起因するものの割合はどのくらいですか？次の中から最も近いものを1つ選んでください。
	1. 10% or less 10%以下
	2. 11% to 25%
	3. 26% to 50%
	4. 51% to 75%
	5. 76% to 90%
	6. More than 90% 90%以上
	7. I don't know the proportion 分からない
2. Do you record, measure and report on performance-affecting supply chain disruptions (i.e. where an unplanned cost has been incurred or loss of productivity or revenue experienced)? あなたは、パフォーマンスに影響を与えるサプライチェーンの途絶（すなわち予定外のコストや生産性の低下、利益の減少）を記録し、計測し、報告しますか？
	1. Yes, this is coordinated and reported across the whole enterprise はい、会社全体にわたって報告されるようになっています。
	2. Yes, within certain departments/functions but not aggregated はい、特定の部署や機能に関しては行っていますが、統合されてはいません。
	3. No

(Please expand if you wish to.) 補足したいこと等あれば記入してください。

1. How many supply chain incidents would you estimate your organization experienced in the past 12 months that caused a significant disruption? あなたの組織は、過去12ヶ月間に、著しい途絶をもたらしたサプライチェーン事故（incident）を何回経験しましたか？
	1. 0 (we have not had any disruption in our supply chain in the past 12 months) 過去12か月間にサプライチェーン途絶はありませんでした
	2. 1-5
	3. 6-10
	4. 11-20
	5. 21-50
	6. 51+ 51回以上
	7. I don't know わからない

(Please expand if you wish to.) 補足したいこと等あれば記入してください。

1. Considering the supply chain incidents you are aware of in the last 12 months, which of the following apply in your experience? あなたが分かっている過去12か月間のサプライチェーン事故は次のどれに該当しますか？

The predominant source of disruption across all events was: 全ての事故の中で最も多く原因となったのは、

* 1. with our immediate supplier (TIER 1). 直接の取引先、いわゆるTier 1 サプライヤーでした
	2. with our supplier's supplier (TIER 2). サプライヤーのサプライヤー、いわゆるTier 2 サプライヤーでした
	3. much lower down the supply chain (i.e. TIER 3, TIER 4 etc.). もっと下層の、いわゆるTier 3 あるいは 4 等にあたるサプライヤーでした
	4. We do NOT analyse the full supply chain to identify original source of the disruption. 途絶の原因がサプライチェーンのどこにあったのか分析しませんでした

(Please expand if you wish to.) 補足したいこと等あれば記入してください。

*Experience of Supply Chain Disruption*

This section is mandatory to help us understand the risks and threats to your organization's supply chains. このセクションは、あなたの組織のサプライチェーンにおけるリスクや脅威を理解しやすくするために必須です。

1. How severely has your supply chain been affected by any of the following sources of disruption over the past 12 months? (Severity levels can be considered in terms of initial impact, ability to continue to deliver key products and services and recovery time, as well as the consequences on brand and reputation.) 過去12か月間に、あなたの組織に関するサプライチェーンは、次の途絶原因によってどの程度重大な影響を受けましたか？（重大さのレベルは、初期のインパクト、主要な製品やサービスの提供を継続する能力や復旧時間、ブランドやレピュテーションに対する影響等の観点から検討してください）

（注意： 以下の各項目に対して、それぞれ「1. 多大な影響を受けた（High impact）」、「2. いくらか影響を受けた（some impact）」、「3. 影響は小さかった（Low impact）」、「4. 該当なし（Not applicable）」の4段階のいずれかを選んで回答してください。また、Webサイトの調査では項目の順序がランダムに入れ替わるようですので注意してください。）

* 1. Health & Safety incident 安全衛生事故
	2. Earthquake/tsunami 地震、津波
	3. Fire 火災
	4. Transport network disruption 輸送ネットワークの途絶
	5. Act of terrorism テロ活動
	6. Business ethics incident (e.g. human rights,corruption) ビジネス倫理に関する不祥事（例えば人権侵害、汚職など）
	7. Unplanned IT or telecommunications outage 情報システムや通信の、計画外の停止
	8. Energy scarcity (i.e. loss of supply or rapid price increase) エネルギーの不足（供給中断や急激な価格上昇等）
	9. Adverse weather 異常気象
	10. Loss of talent/skills 才能や能力の喪失
	11. Lack of credit 信用不足
	12. New laws or regulations 新しい法規制
	13. Animal disease 動物の疾病、伝染病
	14. Currency exchange rate volatility 為替レートの乱高下
	15. Intellectual Property violation 知的財産権の侵害
	16. Human illness 人間の疾病
	17. Outsourcer failure 業務委託先のトラブル
	18. Insolvency in the supply chain サプライチェーンにおける破産
	19. Civil unrest/conflict 市民の不安・暴動や内戦
	20. Product quality incident (e.g. product recall) 製品品質に関する事故（リコールなど）
	21. Industrial dispute 労働争議
	22. Cyber attack and data breach サイバー攻撃、データ漏えいや破損
	23. Environmental incident (pollution, waste management) 環境事故（汚染、廃棄物管理等）
1. What has been your experience of physical and non-physical disruption in your supply chain? (Non-physical disruption is defined here as an incident that does not cause a short-term interruption to supply of a product or service but may require a crisis response particularly in terms of communicating with stakeholders and have medium-longer term supply chain consequences, for example, data breach, or a business ethics incident.) あなたの組織に関するサプライチェーンにおいて、「物理的な途絶」と「物理的でない混乱」のどちらを経験しましたか？以下からひとつ選んでください。（ここでは、情報漏えいやビジネス倫理に関わる不祥事など、短期的には製品やサービスの提供中断を伴わないが、ステークホルダーとのコミュニケーションの観点から危機対応が必要とされ、中長期的にサプライチェーンに影響を与えるものを、「物理的でない混乱」と定義します）

We have experienced:

* 1. physical disruption 物理的な途絶を経験した
	2. non-physical disruption 物理的でない混乱を経験した
	3. BOTH physical and non-physical disruption 物理的な途絶と物理的でない混乱の両方を経験した
1. Did external social media discussions play any role in the supply chain incidents you experienced? あなたが経験したサプライチェーン事故において、外部のソーシャルメディアは何らかの役割を果たしましたか？ 1つ選んでください。
	1. YES, we experienced NEGATIVE discussions. はい、批判的なディスカッションがありました
	2. YES, we experienced POSITIVE discussions. はい、好意的なディスカッションがありました
	3. NO, there were no external social media discussions. いいえ、外部のソーシャルメディアにおけるディスカッションはありませんでした
	4. I don't know わかりません

*Impact of Supply Chain Disruption*

Questions 14 & 16 are mandatory to help us understand the financial impact of supply chain disruption to your organization.

設問14と16は、あなたの組織に対して、サプライチェーンの途絶による財務的な影響がどのくらいあったかを知るために必須です。

1. Which of the following impacts or consequences arose from the incidents/disruptions experienced in the last 12 months? Tick as many as applicable. 過去12か月間に経験した事故や途絶によって発生した影響や結果を、次の中から該当するものを全て選んでください。

（選択肢の順序は入れ替わっている可能性があります）

* 1. Loss of revenue 収益の減少
	2. Loss of regular customers 既存顧客の喪失
	3. Delayed cash flows キャッシュフローの遅延
	4. Share price fall 株価の下落
	5. Fine by regulator for non-compliance 違反に伴って規制当局から罰金を科せられた
	6. Expected increase in regulatory scrutiny 規制当局による監視や検査の増加
	7. Increased cost of working 作業コストの増加
	8. Product release delay 製品の発売時期の遅れ
	9. Product recall/withdrawal 製品のリコール／払い戻し
	10. Service outcome impaired サービス成果の不備
	11. Payment of service credits 債務の返済
	12. Loss of productivity 生産性の低下
	13. Customer complaints received 顧客からの不満
	14. Damage to brand reputation/image ブランドイメージやレピュテーションの悪化
	15. Stakeholder/shareholder concern ステークホルダーや株主の懸念
	16. Others (please specify) その他（具体的に記入してください）
1. What would you estimate the cumulative cost to your organization of supply chain disruption has been over the past 12 months? [Please consider loss of revenue and/or increased cost of working. Please give your response in EUROs (x-rate: 1GBP = 1.2EURO; 1US$ = 0.8EURO)] 過去12か月間のサプライチェーン途絶による累積コスト（売り上げの減少や作業コストの増加等を考慮してください）はいくらくらいですか？次のうちから一つだけ選んでください。
	1. Less than €50,000 約700万円未満
	2. €50,001 to €250,000 約700万円～3,500万円
	3. €250,001 to €500,000 約3,500万円～7,000万円
	4. €1 Million to €10 Million 約1億4千万円～14億円（注： 元の設問に間違いがあり、選択肢の金額が不連続になっています）
	5. €11 Million to €50 Million 約14億円～70億円
	6. €51 Million to €100 Million 約70億円～140億円
	7. €101 Million to €250 Million 約140億円～350億円
	8. €250 Million to €500 Million 約350億円～700億円
	9. Greater than €500 Million 約700億円以上
	10. I don't know わからない
2. How much of the financial impact was insured? その財務的影響は、どのくらい保険でカバーされましたか？次のうちから一つだけ選んでください。
	1. 0%. losses were uninsured 保険でカバーされていない
	2. 1-25%
	3. 26-50%
	4. 51-75%
	5. 75-99%
	6. 100%. losses were fully insured 損失は全て保険でカバーされた
	7. I don’t know 分からない
3. What was the approximate financial cost of your significant supply chain incident in the last 12 months (loss of revenue and/or increased cost of working)? [Please give your response in euros (x-rate: 1GBP = 1.2EURO; 1US$ = 0.8EURO)] 過去12か月間に経験した中で最も重大なサプライチェーン事故において発生したコスト（売り上げの減少や作業コストの増加等を考慮してください）はどのくらいですか？
	1. Less than €50,000 約700万円未満
	2. €50,001 to €250,000 約700万円～3,500万円
	3. €250,001 to €500,000 約3,500万円～7,000万円
	4. €500,001 to €1,000,000 (€1 Million) 約7,000万円～1億4千万円
	5. €1 Million to €10 Million 約1億4千万円～14億円
	6. €11 Million to €50 Million 約14億円～70億円
	7. €51 Million to €100 Million 約70億円～140億円
	8. €101 Million to €250 Million 約140億円～350億円
	9. €250 Million to €500 Million 約350億円～700億円
	10. Greater than €500 Million 約700億円以上
4. You may expand on particular incidents, your response and its effect to your organization. 個別の事故や、あなたの対応内容とその効果について、必要に応じて補足してください。

*Supply Chain Risk Horizon*

1. Looking ahead, what do you see as the biggest risk(s) to your supply chain? Tick as many as applicable. 今後のあなたの組織に関するサプライチェーンにとって最大のリスクは何だと思いますか？該当するものを全て選んでください。（選択肢の順序は入れ替わっている可能性があります）（それぞれ、今後12ヶ月くらいの間に起りそうなものについては「12 months」、5年くらいの間に起りそうなものについては「5 years」 にチェックを入れてください）
	1. Lack of credit 信用不足
	2. Human illness 人間の疾病
	3. Unplanned IT or telecommunication outage 情報システムや通信の、計画外の停止
	4. Loss of talent/skill 才能や能力の喪失
	5. New laws or regulation 新しい法規制
	6. Currency excharge rate volatility 為替レートの乱高下
	7. Environmental incident (e.g. pollution, waste management) 環境事故（汚染、廃棄物管理等）
	8. Industrial dispute 労働争議
	9. Cyber attack and data breach サイバー攻撃や情報漏えい・破損
	10. Animal disease 動物の疾病、伝染病
	11. Transport network disruption 輸送ネットワークの途絶
	12. Adverse weather 異常気象
	13. Insolvency in the supply chain サプライチェーンにおける破産
	14. Energy scarcity (i.e. loss of supply or rapid price increase) エネルギーの不足（供給中断や急激な価格上昇等）
	15. Intellectual Property violation 知的財産権の侵害
	16. Outsourcer failure 業務委託先でのトラブル
	17. Earthquake/tsunami 地震、津波
	18. Product quality incident (e.g. product recall) 製品品質に関する事故（リコールなど）
	19. Fire 火災
	20. Business ethics incident (e.g. human rights, corruption) ビジネス倫理に関する不祥事（例えば人権侵害、汚職など）
	21. Civil unrest/conflict 市民の不安・暴動や内戦
	22. Act of terrorism テロ活動
	23. Health & safety incident 安全衛生事故

*Ensuring Supply Chain Resilience*

Questions 20 & 21 are mandatory to help us benchmark business continuity uptake and the complexity of your organization's supply chains.

設問20と21は、事業継続への理解や、あなたの組織のサプライチェーンの複雑さを評価するために必須です。

1. How would you assess your organization's top management commitment to managing supply chain risk? あなたの組織のトップマネジメントの、サプライチェーンのリスクへの取り組みに関する、現在の関与の度合いはどのくらいだと評価していますか？
	1. High 高い
	2. Medium 中程度
	3. Low 低い
	4. None 無い
	5. Don’t know わからない
2. Does your organization have its own Business Continuity arrangements in place to deal with supply chain disruption? あなたの組織では、サプライチェーン途絶に対処する、事業継続のための準備が行われていますか？
	1. Yes はい
	2. No いいえ
	3. Don’t know わからない
3. How many key suppliers do you have based on business impact? 事業への影響という観点で重要なサプライヤーの数はいくつですか？
	1. 0
	2. 1-20
	3. 21-50
	4. 51-100
	5. 101-500
	6. 501-1,000
	7. Greater than 1,000 1,000超
	8. We do not identify "key suppliers” 重要なサプライヤーを特定していない
4. Do you or your organization ask key suppliers (new/existing) whether they have Business Continuity arrangements in place? あなた（もしくはあなたの組織）は重要なサプライヤー（既存のサプライヤー／新規に取引を開始するサプライヤー）に対して、事業継続のための準備を整備するよう要請していますか？
	1. Yes はい
	2. No いいえ
	3. Don't know わからない
5. Considering your key suppliers, what percentage of them would you say have Business Continuity arrangements in place to address their own needs? あなたの組織の主要なサプライヤーのうち、事業継続のための準備がされているサプライヤーは何%くらいだと思いますか？
	1. Less than 10% 10%以下
	2. 11%-25%
	3. 26%-50%
	4. 51%-75%
	5. 76%-99%
	6. 100%
	7. Don't know わからない

*Seeking Assurance from Key Suppliers*

1. What information do you seek in order to better understand the Business Continuity arrangements of key suppliers? 重要なサプライヤーにおける事業継続のための準備状況を知るために、どのような情報を求めますか？

We look for ...

* 1. certification to a recognised standard (e.g. ISO 22301) 広く認められている規格（例えば ISO 22301）に基づく認証
	2. compliance with recognised good practice (e.g. BCI's Good Practice Guidelines) 広く認められた実践規範（例えばBCIのGood Practice Guidelines）への適合
	3. alignment to a recognised standard (e.g. ISO 22301) 広く認められた規格（例えばISO 22301）に沿っていること
	4. credentials of those who run the BCM program BCMプログラムを実施している人による認定
	5. where responsibility for BCM is held in the organization 組織においてBCMに責任を負っている人が誰か
	6. a BCM programme not just a business continuity plan 単にBCPがあるだけでなくBCMプログラムがあること
	7. a programme that is relevant to the product or service we are buying 自社が購入している製品またはサービスに関するプログラム
	8. the scope of their BCM programme (i.e. whether it is appropriate) BCMプログラムの対象範囲が適切かどうか
	9. a business continuity plan ONLY BCPを確認するのみ

(Please expand if you wish to.) 補足したいこと等あれば記入してください。

1. How do you collect this information? そのような情報をどうやって収集しますか？
	1. We provide them with a self-assessment questionnaire. 自己評価アンケート
	2. We require copies of supplier documentation. サプライヤーに対して、書類のコピーの提出を求める
	3. We audit them. 監査を行う
	4. We request an independent audit. 第三者による監査を受けるよう求める
	5. We don't collect any information. 情報を収集しない

(Please expand if you wish to.) 補足したいこと等あれば記入してください。

1. How have you checked/validated that key suppliers' Business Continuity arrangements might work in practice? あなたは、重要なサプライヤーにおける事業継続のための準備が実際に機能するかどうか、どのように確認／実証しましたか？
	1. We have run a desk-top exercises. 机上演習を実施した
	2. We have held workshops. ワークショップを実施した
	3. We checked pre-test scope and post-test reports 試験実施前にその実施範囲を確認し、さらに試験実施報告書を確認した
	4. We have asked to see documented outcome reports and action plans. 実施報告書と対策実施計画の閲覧を求めた（注：もとの文章が間違っていると思われ、意味が分かりにくくなっています）
	5. We have observed exercises conducted by suppliers サプライヤーが実施する演習にオブザーバーとして参加した
	6. We have run joint exercises based around likely scenarios 起こり得るシナリオに基づく合同演習を実施した
	7. We have not checked/validated their plans サプライヤーの計画の確認／実証は行っていない
2. How often do you review your Business Continuity requirements with key suppliers and their capability to meet them? Tick as many as applicabe. あなたは、重要なサプライヤーの事業継続に対する要求や、サプライヤーがその要求を満たしているかどうかを、どのくらいの頻度で見直していますか？該当するものを全て選んでください。
	1. Ad hoc 不定期
	2. Scheduled review meetings with key suppliers 主要なサプライヤーとは定期的に見直しのためのミーティングを行っている
	3. A major change event at our end 自社側で大きな変更があった時
	4. A major change event at their end サプライヤ側に大きな変更があった時
	5. A new, significant external risk/threat is identified 新たな、もしくは重大な外部リスク／脅威が見つかった時
	6. At contract renewal 契約更新時に
	7. Never 行っていない
3. When tendering for new business clients over the past 12 months, how often have you had to provide assurance to clients that your own Business Continuity arrangements are sufficient? 過去12か月間における新規顧客との取引開始時（もしくは入札時）に、あなたの組織の事業継続のための準備状況が十分であることを示さなければならなかった事はどのくらいありましたか？
	1. Every tender/proposal (100%) 全ての入札や提案
	2. Majority (51-99%) 多数（51～99%）
	3. Sometimes (25-50%) ときどき（25～50%）
	4. Rarely (1-24%) まれに（1～24%）
	5. Not at all (0%) 全くない
	6. Don't know わからない
	7. Not applicable 該当なし（注：過去12ヶ月間に新たな取引開始、提案、入札等がなかった場合に選択するものと思われます）
4. Does Business Continuity feature as part of your supplier contractual discussions? あなたの組織において、サプライヤーとの契約に関する議論の中に、事業継続に関する話題は含まれますか？
	1. Yes, an integral part of our procurement process from the start はい、調達プロセスの最初から不可欠です。
	2. Yes, but only where the contract risk is deemed high はい、しかしリスクの高い契約に対してのみです
	3. Yes, but after the purchase decisions have essentially been taken はい、ただし調達に関する実質的な判断が行われた後の話です
	4. No いいえ

(Please expand if you wish to.) 補足したいこと等あれば記入してください。

*Your thoughts*

1. If there are any other questions you ask or actions you take to build confidence in the resilience of your supply chain networks, we would be grateful if you would share them at this point. もし、サプライチェーン・ネットワークのレジリエンスに対する確証を得るための質問や、あなたが行っている活動があれば、ここで共有していただけると嬉しいです。

*Keeping in touch*

1. If you would like to receive a complimentary copy of the final report please provide your contact details below. 最終報告書の入手を希望する方は、連絡先を記入してください。

氏名：

会社名：

役職：

E-mailアドレス：

1. Would you be interested in participating in a follow up study? 今後の追跡調査に参加することに興味はありますか？
	1. YES はい
	2. NO いいえ

調査は以上です。ご協力ありがとうございました。